

21/244/2016/PEO

Zmlúva o spolupráci

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 3079 4544
DIČ: 2021795358
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu: SK05 0900 0000 0050 2800 1024; SWIFT: GIBASKBX
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o.**
Sídlo: Záhumenská 3, Bratislava 841 06, SR
IČO: 36 835 072
IČ DPH: SK2022451299
DIČ: 2022451299
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu: SK83 0900 0000 0006 3180 9658
Konajúca osobou: Mgr. Milan Kolena, ArtD., konateľ

Spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 47974/B

(ďalej len „**BMA**“)

BKIS a BMA (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

BKIS a BMA sa spoločne rozhodli nadviazať na dlhodobú a úspešnú spoluprácu v oblasti kultúry. Účelom tejto zmluvy je spolupráca pri organizovaní Medzinárodného festivalu gregoriánskeho chorálu 2016.

1. Predmet Zmluvy

1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní Medzinárodného festivalu gregoriánskeho chorálu 2016, ktorý sa uskutoční v dňoch 20.10.2016 - 23.10.2016 v Bratislave (ďalej len „**podujatie**“).

1.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že vstup pre verejnosť na podujatie je zdarma.

3. Závazky oboch zmluvných strán

3.1. BMA sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia zaväzuje:

- 3.1.1. zabezpečiť v zmysle prílohy č. 1 priestor za účelom konania podujatia, a to:
 - 3.1.1.1. Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.;
 - 3.1.1.2. Dóm sv. Martina, Rudnayovo námestie;
 - 3.1.1.3. Katedrála sv. Šebastiána, Krasňany;
 - 3.1.1.4. Františkánsky kostol, Františkánske nám.;
- 3.1.2. zabezpečiť program podujatia vrátane účinkujúcich umelcov; BMA sa zaväzuje dodržať program podujatia v súlade s prílohou č. 1 Zmluvy; BMA sa zaväzuje uhradiť honoráre účinkujúcim umelcom a akékoľvek ďalšie náklady súvisiace s účinkovaním umelcov na podujatí;
- 3.1.3. že zodpovedá v súvislosti s podujatím za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv – najmä, no nie limitovane so SOZA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv;
- 3.1.4. zabezpečiť prevádzkovo-technické služby za účelom riadneho priebehu podujatia;
- 3.1.5. zaslať grafické návrhy všetkých propagačných materiálov podľa bodu 3.2.2 k podujatiu v elektronickej podobe na úsek marketingu, obchodu a komunikácie BKIS na odsúhlasenie bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti Zmluvy; BMA sa zaväzuje, že vysporiadala všetky a akékoľvek autorské práva k týmto propagačným materiálom a udeľuje BKIS súhlas na ich použitie spôsobom, v rozsahu a na obdobie nevyhnutné na dosiahnutie účelu tejto zmluvy;
- 3.1.6. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, pričom písomná forma sa na jej udelenie nevyžaduje;
- 3.1.7. vo všetkých a akýchkoľvek propagačných materiáloch k podujatiu umiestniť logo BKIS;
- 3.1.8. že bude prezentovať podujatie v médiách BKIS ako spoluorganizátora podujatia.

3.2. BKIS sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia zaväzuje:

- 3.2.1. splniť notifikačnú povinnosť voči obci ohľadom podujatia v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 3.2.2. zabezpečiť tlač banneru s rozmermi 850 x 2030 mm;

4. Finančné podmienky k podujatiu

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že svoje vklady do spoločnej spolupráce pri organizovaní podujatia budú financované samostatne každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene BMA sa týmto zaväzuje, že je oprávnená udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto Zmluvy.
- 6.3. BMA zodpovedá v súvislosti s podujatím podľa tejto Zmluvy za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. BMA zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch v súvislosti s podujatím podľa Zmluvy.
- 6.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.5. BMA zodpovedá v súvislosti s podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. BMA zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých

platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch konania podujatia zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch konania podujatia a v súvislosti s podujatím.

- 6.6. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.7. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.8. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 6.9. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.10. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je príloha č. 1 Program podujatia.
- 6.12. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 30.9.2016

„podpísané“

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

V Bratislave dňa 29.9.2016

„podpísané“

Mgr. Milan Kolena, ArtD., štatutár
BRATISLAVA MUSIC AGENCY s.r.o.

Príloha č. 1 k Zmluve: Program podujatia

20. október 2016 (Štvrtok)

19:00 hod. Otvárací koncert
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.

Účinkujú: Schola gregoriana "Gloria Dei – homo vivens" /SK/ a Verbum Domini /SK/, Ealing Abbey Choir /UK/,
Schola gregoriana Bratislavensis /SK/, Schola Minor /SK/, Schola Gregoriana Assisiensis /IT/

21. október 2016 (Piatok)

16:30 Spievanie na sv. omši – Schola Gregoriana del Pontificio Istituto di
Musica Sacra /IT/
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.

19:00 hod. Koncert v rámci festivalu
Dóm sv. Martina, Rudnayovo námestie

Účinkujú: Schola Cantorum Cassovienses /SK/, Schola Gregoriana Assisiensis /IT/, Schola Cantorum Katolíckej
univerzity v Ružomberku /SK/, Schola Gregoriana del Pontificio Istituto di Musica Sacra /IT/

22. október 2016 (Sobota)

10:00 – 12:00
a 14:00 – 15:30 Návrik spoločných spevov na spoločnú sv. omšu
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.

16:30 Spievanie na sv. omši – Svatomichalská gregoriánska schola Brno /CZ/
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.

18:00 Latinská sv. omša s gregoriánskym chorálom
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.

19:00 hod. Koncert a odovzdávanie diplomov
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.

Účinkujú: Schola Gregoriana Assisiensis /IT/, Schola Gregoriana del Pontificio Istituto di Musica Sacra /IT/

23. október 2016 (Nedeľa)

- 9:00 *Spievanie na sv. omši – Svatomichalská gregoriánska schola Brno /CZ/
Katedrála sv. Šebastiána, Krasňany*
- 10:30 *Spievanie na sv. omši – Schola Gregoriana del Pontificio Istituto di Musica
Sacra /IT/
Katedrála sv. Šebastiána, Krasňany*
- 11:00 *Spievanie na sv. omši – Schola Gregoriana Assisiensis /IT/
Jezuitský kostol Najsvätejšieho Spasiteľa, Františkánske nám.*
- 12:00 *Spievanie na sv. omši – Schola Minor /SK/
Františkánsky kostol*